

Unit Twenty

“Give”

20.1 Dialogue.

- A. 'i ch 'a'lu tsukwsta'mut? “What are you doing?”
B. 'uweech nu syaays. “I don't have any work.”
A. kwu'elh m'i'uhw
thuyulhtstham'sh. “Won't you come and
for me then?”
B. 'uy' nu shqwaluwun
kwunus ts'ewuthamu. “I'll be happy to help you.”
A. nem' ch kwunulhtstham'sh
'ukw' s'ulhtun tst! “Go and get our food for me!”
B. 'uy'. 'amustham'sh kwu'elh
'u kw' telu 'un' suw'
tsala'lhtam'sh 'u lhun'
snuhwulh! “Good. Give me some
money and lend me
your car!”
A. 'e'ut tthu tskw'shas. 'amusthaam
tse' 'u kwthun' men 'u
kwthu luklis tthu snuhwulh. “Here's a twenty. Your dad
will give you the car
keys.”
B. nem' tsun tse' tl'uw' 'iluqulhtsuthamu
'u kw' kesulin. “I'll also go buy you some gas.”

20.2 Vocabulary.

- 'amust “give it to him/her”, “hand it to him/her”
'ehwe't “give it to him/her”, “share it with him/her”,
“hand it to him/her”
nuwunt “will it to him/her”
nuw'uy'ulh “give advice”
yuthust “tell him/her”
tsset “tell him/her to do something”
kw'ulhinust “give him/her a drink”
'aant “give him/her permission”

'ixum	“borrow money”
'uximt	“lend money”
hwayum	“sell”
hwayumust	“sell it to him/her”
q'ewut, nuw'nutst	“pay him/her”
tsala'lh	“borrow”, “rent”
tsala'lht	“lend it to him/her”
'i'wust	“show him/her how to do something”

20.3 [Grammar].

nem' 'amust tthu John!	“Go give it to John!”
nem' 'amust thun' ten 'u tthu suplil!	“Go give your mother the bread!”
ni' 'amustum thunu ten 'u tthu suplil 'utl' John.	“John gave my mother the bread.”

20.4 Pattern practice.

I gave John twenty dollars. lent paid gave away paid back	ni' tsun 'amust kwthu John 'u kw' tskw'shas.
---	--

20.5 Substitution drill.

I gave the book to John. you:me the man: me the man: you I: you (pl) I: the woman	ni' tsun 'amust tthu John 'u kwthu poukw.
--	---

you (pl): us

20.6 Pattern practice.

I will go borrow a car.

buy

sell

point out to him

give him

rent

nem' tsun tse' tsala'lh 'ukw' snuhwulh.

20.7 Grammar.

ni' tsun yuthusthamu.

yuthusthamu tsun tse'

'u tthu sxwi'em'.

ni' tsun wulh yuthusthamu

kw'un's nem'.

“I told you.”

“I will tell you a story.”

“I already told you to go.”

20.8 Pattern practice.

He told me to go.

take it

work

go at

go pray

go sleep

ni' yuthustham'shus kwunus nem'.

20.9 Substitution drill.

I told Mary to sing. ni' tsun tsset lhu Mary 'uw' t'ilumus.

I: you

I: you (pl)

hee me

20.10 Translation.

1. 'ehwe'tham'sh ch 'u kw' suplil!
2. ni' 'u ch wulh q'ewut 'u tthu syaaysth?
3. ni' yuthusthelem 'utl' John kws huye's kwthu mens.
4. ni' 'u ch tse' nuwunt 'u kw' tumuhw?
5. ni' tsun hwayumust kwthu John 'u kwthunu snuhwulh.
6. Did you give John the book?
7. I will lend you (pl) ten dollars.
8. Did you sell your house?
9. Did John give you permission to leave?
10. We showed Mary our work.

20.11 Doing something for someone's benefit.

'etth'ut tthu lutem

“wipe the table”

'etth'ulhtstham'sh 'u tthu lutem

“wipe the table for me”

qw'ulut tthu s'ulhtun
qw'ululhtst 'u tthu s'ulhtuns
tthun' men

“cook the food”
“cook his food for your father”

20.12 Transformation

q'put tthunu s'itth'un
“gather up my clothes”

q'pulhtstham'sh 'u tthunu s'itth'um
“gather up my clothes for me”

qw'ulut kwthu s'ulhtun
“cook the food”

'ikw'ut
“throw it away”

xul'ut kwthu pipu
“write the letter”

tth'ekw'ut tthu huy'qwoon'/
huy'qwiin'
“turn on the light”

yakw'ut tthu tumulh
“break up the ochre”

20.13 Repetition drill.

hwtt'uxwiilslhtstham'sh 'u
tthunu shhw'i'lhtun'!

“Wash the dishes for me!”

kwunulhtstham'sh 'u
kwthu kupou.

“Take the coat for me!”

q'pulhtstham'sh 'u tthunu
s'itth'um!

“Gather up my clothes for me!”

xip'ulhtstham'sh!

“Scratch it for me!”

qw'ululhtstham'sh
'ukw' s'ulhtun!

“Cook something for me to eat!”

20.14 Translation.

1. xul'ultsuthamu tsun tse' 'u kwthun' pipu.
2. kwukwmutalu tsun tse' 'u kw' s'ulhtun.
3. nem' temulhtstham'sh!
4. mukw' tst tse' lhxilushme't tthu luplit.
5. nem' suw'qulhtstham'sh 'u kwthun' sqe'uq!
6. Cook me some food!
7. We planted some potatoes for our mother.
8. I bought a car for my son.
9. Take John's coat for him!
10. Go gather some crabapples for Mary!

20.15 Reading lesson.

ts'ewutham'sh ch p'e' 'u tthu s'ulhtun tst! ni' tsun qw'ululhtstalu 'u kwthu
stseelhtun. tth'ihwum 'i' nem' ch 'etth'ulhtham'sh ch 'u tthu lutem! hay 'un'
suw' t'unalhumi! 'un' snem' 'uw' yuthust kwthun' squle'uq kws wulh hwu
saay' tthu lutem! nem' ch tse' kwu'elh 'ehwe't 'ukw' suplil! tth'ihwum ch
tse' 'i' kw'ulhinust 'ukw' qa' 'eelhtun! t'iw'i'ulh ch tse' yuw'en' !